Porównanie tłumaczeń I Koryntian 5:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | tak że świętowalibyśmy nie w zakwasie starym ani w zakwasie złości i niegodziwości ale w przaśnikach szczerości i prawdy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tak więc świętujmy\* nie w starym zakwasie\*\* ani w zakwasie złości\*\*\* i występku, lecz w przaśnikach czystości i prawdy.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | tak że świętujmy, nie w zaczynie starym ani w zaczynie złości i niegodziwości, ale w przaśnych nieskażoności i prawdy.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | tak, że świętowalibyśmy nie w zakwasie starym ani w zakwasie złości i niegodziwości ale w przaśnikach szczerości i prawdy |

1. 1) <x>20 12:3-20</x>; <x>20 13:7</x>; <x>20 23:15</x>; <x>50 16:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 16:6</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>560 4:31</x>; <x>580 3:8</x>; <x>670 2:1</x> [↑](#footnote-ref-4)